



Bai Yansong: Whose car did this bird droppings fall on, causing such a big movement?

白岩松：这鸟粪是落在了谁的车上，引发了这么大的动静？

岩 (yán) cliff, rock. 鸟粪 (niǎofèn) guano, bird excrement. 落 (là) to leave out, to be missing, to leave behind or forget to bring, to lag or fall behind. 动静 (dòngjìng) sound of activity or people talking, news of activity.

last Saturday,

上周六，

May 8,

5月8号，

A community in Fengtai, Beijing,

北京丰台某小区，

丰台 (Fēngtái) Fengtai inner district of southwest Beijing. 某 (mǒu) some, a certain, sb or sth indefinite, such-and-such. 小区 (xiǎoqū) neighborhood, district.

As the bird droppings on the tree landed on a car parked below,

由于树上的鸟粪落在了底下停的一辆车上，

底下 (dǐxia) the location below sth, afterwards.

I don't know what the relationship between this car and the car actively used,

不知这辆车的车主动用了什么关系，

主动 (zhǔdòng) to take the initiative, to do sth of one's own accord, spontaneous, active, opposite: passive 被动, drive (of gears and shafts etc).

Soon the property dispatched a lift truck,

很快**物业**就**派出**了一辆**升降车**,

物业 (wùyè) property, real estate, abbr. for 物业管理, property management. **派出** (pàichū) to send, to dispatch. **升降** (shēngjiàng) rising and lowering.

Stabbed all the bird nests in the trees around the parking lot.

将**停车场**周围树上的**鸟巢**全都**捅**了下来。

停车场 (tíngchēchǎng) parking lot, car park. **鸟巢** (niǎocháo) bird's nest, nickname for Beijing 2008 Olympic stadium. **捅** (tōng) to stab, to poke, to prod, to nudge, to disclose.

To know,

要知道,

The bird's nest is the home of the birds,

鸟巢是鸟的家,

Some have bird eggs inside.

有的里面还有鸟蛋。

The residents' reaction was naturally very angry.

居民的**反应**自然是很**愤怒**。

居民 (jūmín) resident, inhabitant. **反应** (fǎnyìng) to react, to respond, reaction, response, reply, chemical reaction: 一个反应. **愤怒** (fènnù) angry, indignant, wrath, ire.

The strange thing is,

奇葩的是,

The day after hearing the criticism,

听到批评的第二天,

The property has also joined the queue to protect nature,

物业也加入到了保护**大自然**的**队列**之中,

大自然 (dàzìrán) nature (the natural world). **队列** (duìliè) formation (of troops), alignment, (computing) queue. **之中** (zhīzhōng) inside, among, in the midst of (doing sth), during.

Not only put up a slogan,

不但竖起了**标语**,

不但 (bùdàn) not only (... but also...). **竖起** (shùqǐ) to erect (a tent etc), to prick up (one's ears), to raise (one's eyebrows), to stick up (one's thumb), to turn up (one's collar), (of a bird) to puff up (one's feathers). **标语** (biāoyǔ) written slogan, placard: 一幅标语, or 一张标语,条.

Artificial bird nests have also been installed in the trees.

还在树上**安装**了**人工**鸟巢。

安装 (ānzhūāng) to install, to erect, to fix, to mount, installation. **人工** (réngōng) artificial, manpower, manual work.

Why is this?

这是**何苦**来着呢?

何苦 (hékǔ) why bother?, is it worth the trouble?. **来着** (láizhe) auxiliary showing sth happened in the past.



on the one hand,

一方面,

It should be painted to tell everyone,

应该**搽**一搽告诉大家,

搽 (chá) to apply (ointment, powder), to smear, to paint on.

This guano fell on whose car,

这鸟粪是落在了谁的车上,

Caused such a big movement;

引发了这么大的动静;

on the other hand,

另一方面,

另一方面 (lìngyīfāngmiàn) on the other hand, another aspect.

The bird has settled in the tree,

鸟在树上**安家**了,

安家 (ānjiā) to settle down, to set up a home.

The ups and downs are normal,

起落再正常不过,

起落 (qǐluò) to rise and fall, take-off and landing, ups and downs.

You can't demolish the bird's house as soon as the bird droppings fall on the car, right?

也不能一落鸟粪在车上就把鸟的家给**强拆**了吧?

强 (Qiáng) surname Qiang. **拆 (chāi)** to tear open, to tear down, to tear apart, to open.

Think of other ways!

想想别的办法吧!